



**SUPREME COURT
OF CANADA**

**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

The Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

January 8, 2010

1 - 8

Le 8 janvier 2010

© Supreme Court of Canada (2010)
ISSN 1193-8536 (Print)
ISSN 1918-8358 (Online)

© Cour suprême du Canada (2010)
ISSN 1193-8536 (Imprimé)
ISSN 1918-8358 (En ligne)

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1 - 2	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	3	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Motions	4 - 7	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	8	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Imran Saff Sharif

Lawrence D. Myers, Q.C.
Myers, McMurdo & Karp

v. (33460)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Alexander Budlovsky, Q.C.
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 08.12.2009

Masterpiece Inc.

W. Clarke Hunter, Q.C.
Macleod Dixon LLP

v. (33459)

Alavida Lifestyles Inc. (F.C.)

Scott Miller
MBM Intellectual Property Law

FILING DATE: 10.12.2009

Inderjit Singh Chohan

B. William Sundhu
Cates Carroll Watt

v. (33461)

Otakar Cadsky et al. (Alta.)

Kimberley D. Wakefield, Q.C.
Fraser Milner Casgrain LLP

FILING DATE: 14.12.2009

Friends of the Earth – Les ami(e)s de la Terre

Chris G. Paliare
Paliare Roland Rosenberg Rothstein LLP

v. (33469)

Minister of the Environment et al. (F.C.)

Peter Southey
A.G. of Canada

FILING DATE: 14.12.2009

Lisa Lorine Taylor

Lisa Lorine Taylor

v. (33479)

Gordon Daniel Taylor (Alta.)

Elisa Rice
Scorgie Wilson Rice & Pappas

FILING DATE: 15.12.2009

Standing Buffalo Dakota First Nation et al.

Mervin C. Phillips
Phillips & Co.

v. (33480)

Enbridge Pipelines Inc. et al. (F.C.)

Steven Mason
McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: 21.12.2009

Standing Buffalo Dakota First Nation et al.

Mervin C. Phillips
Phillips & Co.

v. (33481)

**Enbridge Southern Lights GP Inc. on behalf of
Enbridge Southern Lights LP et al. (F.C.)**

Steven Mason
McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: 21.12.2009

Standing Buffalo Dakota First Nation et al.

Mervin C. Phillips
Phillips & Co.

v. (33482)

TransCanada Keystone Pipeline GP Ltd. et al. (F.C.)

C. Kemm Yates, Q.C.
Stikeman Elliott LLP

FILING DATE: 21.12.2009

Michael Lewis Hutchings

Michael Lewis Hutchings

v. (33445)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Leslie Paine
A.G. of Ontario

FILING DATE: 12.11.2009

Michael Louis Hutchings

Michael Louis Hutchings

v. (33448)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Leslie Paine
A.G. of Ontario

FILING DATE: 12.11.2009

Michael Hutchings

Michael Hutchings

v. (33449)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Leslie Paine
A.G. of Ontario

FILING DATE: 12.11.2009

Her Majesty the Queen

Alexander V. Hrybinsky
A.G. of Ontario

v. (33466)

Thomas Robert Shea (Ont.)

Lisa Loader
Community Legal Clinic

FILING DATE: 22.12.2009

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

JANUARY 4, 2010 / LE 4 JANVIER 2010

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Abella and Rothstein JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Abella et Rothstein**

1. *Alberta Union of Provincial Employees v. Health Sciences Association of Alberta et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33373)
2. *R.L.T.V. Investments Inc. v. Saskatchewan Telecommunications et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) (33368)

**CORAM: Binnie, Fish and Charron JJ.
Les juges Binnie, Fish et Charron**

3. *Lawrence Alexander Hughes, Administrator Ad Litem for the Estate of Bethany Abigail Hughes, Deceased v. Shane Heath Brady et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33284)
4. *Sylvia Clifford v. Ontario Municipal Employees Retirement System et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33426)

**CORAM: LeBel, Deschamps and Cromwell JJ.
Les juges LeBel, Deschamps et Cromwell**

5. *Richard W.O. Morin v. Board of School Trustees of Regional Administrative Unit #3* (P.E.I.) (Civil) (By Leave) (33346)
-

23.12.2009

Before / Devant : ROTHSTEIN J.

Motions for leave to intervene**Requêtes en autorisation d'intervenir**

BY / PAR : Association québécoise des avocats et
avocates en droit de l'immigration;
Canadian Civil Liberties Association;
Amnesty International (Canada
Section)

IN / DANS : Tiberiu Gavrilă

c. (33313)

Ministre de la Justice du Canada
(Crim.) (Qc)

GRANTED / ACCORDÉES

À LA SUITE DES REQUÊTES de l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration, de l'Association canadienne des libertés civiles et de l'Amnesty International (Canada Section) pour obtenir l'autorisation d'intervenir dans le présent appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en intervention de l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration est accordée et l'intervenante est autorisée à signifier et à déposer un mémoire conjoint n'excédant pas 10 pages le ou avant le 7 janvier 2010 dans cet appel et dans l'appel *József Németh et Józsefne Németh (alias Józsefne Nagy Szidonia) c. Le Ministre de la Justice du Canada* (33016).

La requête en intervention d'Amnesty International (Canada Section) est accordée et l'intervenante est autorisée à signifier et à déposer un mémoire n'excédant pas 10 pages le ou avant le 7 janvier 2010.

La requête de l'Association canadienne des libertés civiles en prorogation de délai et en autorisation d'intervenir est accordée et cette intervenante pourra signifier et déposer un mémoire n'excédant pas 10 pages au plus tard le 7 janvier 2010.

La décision sur les demandes en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et des intervenants.

Les intervenantes n'auront pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)(a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenantes paieront à l'appelant et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE :

L'intimé pourra déposer un mémoire en réplique aux intervenantes n'excédant pas 5 pages le ou avant le 11 janvier 2010.

UPON APPLICATIONS by the Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration, the Canadian Civil Liberties Association and the Amnesty International (Canada Section) for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene of the Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration is granted and the said intervener shall be entitled to each serve and file joint factum not to exceed 10 pages in length on or before January 7, 2010 in this appeal and in the appeal of *József Németh and Józsefne Németh (a.k.a. Józsefne Nagy Szidonia) v. The Minister of Justice of Canada* (33016).

The motion for leave to intervene of Amnesty International (Canada Section) is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before January 7, 2010.

The motion for an extension of time to apply for leave to intervene and for leave to intervene of the Canadian Civil Liberties Association is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before January 7, 2010.

The requests to present oral argument are deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the interveners.

The interveners shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their intervention.

IT IS FURTHER ORDERED THAT:

The respondent is granted permission to file a reply factum to the interventions not to exceed 5 pages in length on or before January 11, 2010.

29.12.2009

Before / Devant : CROMWELL J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR : Women's Legal Education and
Action Fund

IN / DANS : Hazel Ruth Withler et al.

v. (33039)

Attorney General of Canada (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the Women's Legal Education and Action Fund for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene of the Women's Legal Education and Action Fund is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 10 pages in length on or before March 1, 2010.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellants and respondent any additional disbursements occasioned to the appellants and respondent by its intervention.

À LA SUITE DE LA REQUÊTE en autorisation d'intervenir présentée par le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes;

APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes est accueillie et cet intervenant est autorisé à signifier et à déposer un mémoire d'au plus 10 pages, au plus tard le 1^{er} mars 2010.

La décision sur la demande en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et de l'intervenant.

L'intervenant n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenant paiera aux appelantes et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de son intervention.

30.12.2009

Before / Devant : CROMWELL J.

Order on intervention with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par l'intervenant

RE : Justice for Children and Youth

IN / DANS : J.Z.S.

v. (32942)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

FURTHER TO THE ORDER dated October 22, 2009, granting leave to intervene to Justice for Children and Youth;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE datée du 22 octobre 2009, autorisant Justice for Children and Youth à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE cet intervenant soit autorisé à présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

11.12.2009

Dennis Robert White

v. (33464)

Her Majesty the Queen (B.C.)

(As of Right)

23.12.2009

Vernon Joseph Smith

v. (33203)

Alliance Pipeline Ltd. (F.C.)

(By Leave)

**SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME**

- 2009 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	H 12	M 13		15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	**	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 2010 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	M 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	H 2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	H 17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	25	26	27	28	29

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

M
H

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
87 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées
des requêtes et des conférences
3 holidays during sitting days/ jours fériés
durant les sessions